

DOSSIER 1

INTRODUCCIÓN

ESCRITORAS ENTRE SIGLOS:

IMAGINARIOS, IDENTIDADES, GÉNEROS

BEATRIZ FERRÚS
UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE
BARCELONA

ALBA DEL POZO
INSTITUTO CERVANTES

Nos complace presentar el monográfico “Escritoras entre siglos”, constituido por seis artículos que trabajan diversas caras de una literatura escrita por mujeres, que no sólo podemos situar cronológicamente entre los siglos XIX y XX, sino también que pertenecen a un lugar en tránsito: entre América y Europa, entre la Colonia y la Independencia o entre identidades de raza y género, por citar sólo alguna de las cuestiones que tratan los artículos que componen este dossier.

Género, modernidad y escritura son tres de los temas fundamentales en torno a los cuales orbita este monográfico. En primer lugar, porque las escritoras objeto de estudio plantean una relación ya en sí misma compleja con un discurso de modernidad que a menudo había dejado a las mujeres al margen de las nociones de progreso, mientras las convertía paralelamente en objetos de y símbolos de ese mismo período. No obstante, los artículos aquí presentados ofrecen un panorama mucho más complejo, en el que diversas escritoras problematizan su propia posición respecto a ese binomio. En segundo lugar, porque al ocupar un lugar, el del escritor, característicamente masculino, esos mismos textos se constituyen en productores de una modernidad que debería abordarse en términos de dilución, o como mínimo de desplazamiento, de límites y fronteras.

Es el caso del artículo firmado por LETICIA ROMERO, en el que examina las visitas a México de las escritoras Emilia Serrano y Concepción Gimeno. Romero no sólo realiza un trabajo de investigación sobre literatura de viajes, sino que revela diversas redes de apoyo intelectual entre mujeres que, a uno y otro lado del Atlántico, sirvieron para desarrollar tempranas reivindicaciones feministas como, por ejemplo, al derecho a la educación de la mujer.

Siguiendo la estela de las primeras escritoras profesionales, y esta vez desde México hacia Europa, LOURDES PARRA aborda la figura de la escritora mexicana Laura Méndez Cuenca. Situada en el período de entresiglos, Parra

destaca cómo una visión feminista y con voluntad de superar los clásicos exotismos en torno a la identidad americana no está exenta tampoco de excluir a otros sujetos subalternos, especialmente en lo que a cuestiones de raza se refiere.

Precisamente en torno a la raza el trabajo de MAIKEL COLÓN, “Sábanas blancas en mi balcón, negra mi condición: hacia una (re) evaluación de narrativas cubanas decimonónicas sobre género, ‘raza’ y nación en las páginas de *Minerva*”, viene a llenar un hueco indispensable, al abordar una de las primeras revistas cubanas escritas en su mayoría por mujeres de raza negra, en la que obviamente los discursos de género, mayoritariamente blancos, topaban con la cuestión racial, que convertía a las mujeres negras en sujetos doblemente oprimidos.

Igual que el artículo siguiente, “Reescribir la historia, reivindicar la identidad: Lecturas femeninas del periodo colonial a través de la escritora Teresa de la Parra”, escrito por VALENTINA SALINAS, la mayoría de textos aquí presentados exponen cómo el género es indisociable de otros sistemas de poder, entre los que destacan —sobre todo en el contexto americano—, la cuestión colonial y racial. Así, Salinas analiza esta interrelación en los escritos de la venezolana Teresa de la Parra, precisamente teniendo en cuenta las contradicciones inherentes a muchas de estas escritoras, mujeres, pero a su vez blancas y pertenecientes a una clase criolla y enriquecida.

Este tránsito entre identidades es abordado también por ILEDYS GONZÁLEZ en “Dulce María Loynaz: un libro, un viaje y un gran amor. Algunas notas para volver a *Jardín*”, en las que aborda la traducción que realizó la cubana Dulce María Loynaz de la escritora italiana Matilde Serao. En este caso, González ofrece una sugerente reflexión sobre el diálogo intertextual femenino que se puede realizar a través de una traducción.

Por último, TANIA PLEITEZ en “Delmira Agustini, transitando y superando la órbita dariana” analiza la obra de esta poeta tan singular, no sólo para demostrar cómo hablar de deseo es una necesidad política en algunas escritoras de comienzos del siglo XX, sino también el modo en que Agustini rescibe el modernismo de Rubén Darío y sus símbolos como acto contra-discursivo de notable singularidad y fuerza.

En síntesis, los artículos aquí presentados abordan, desde distintas perspectivas, lo que supone escribir no sólo como mujer, sino como mujer situada en ese “entre” que abarca geografías e imaginarios, pero también estructuras de poder como el género, la raza y la colonia.

Finalmente, en las reseñas que cierran este volumen, se nos presenta, vinculada a este dossier, la de Juan Pablo Marcoleta Hardessen: “*Mosaico Transatlántico. Escritoras, artistas e imaginarios (España - EEUU, 1830-194)*”, una suerte de síntesis de lo que el cruce, el exilio y los viajes transfronterizos implican.

Barcelona, junio del 2016.